

SUPPLEMENT to the QUEBEC GAZETTE, N° 1082.  
 SUPPLEMENT à la GAZETTE de QUEBEC, N° 1082.

BY THE HONORABLE  
 HENRY HOPE,

Lieutenant-Governor and Commander in Chief of the Province of Quebec, Brigadier-General and Commander in Chief of His Majesty's Forces in the said Province, and the Frontiers thereof, &c. &c. &c.

A PROCLAMATION.



HEREAS, in consequence of Information conveyed to me from the Accadians and other persons who have been long settled on ungranted lands in the Bay of Chaleurs, that they suffered great anxiety from the apprehensions of losing the establishments which they had acquired by their Labour and Industry;—I did on the 25th day of November last, for the purpose of quieting their minds,

issue my Proclamation, assuring them that while they continued to behave as peaceable and good subjects to the King, they would receive protection and encouragement from Government; and that such of them as should produce to *Nicholas Cox*, Esquire, Lieutenant-Governor of Gaspée and its dependencies, authentic proofs of their having cleared and improved the Lands on which they were settled, should (in case the same had not been previously granted) receive deeds of Concession thereof, at the same time, and on the same terms and conditions with the Loyalists lately settled in the said Bay, upon their taking the Oaths and making and signing the Declaration required from them by His Majesty's Instruction.

And whereas in Order to fulfil the said assurances entered into on my part, it is expedient that the said several Settlers should on their parts recognize themselves, and make an exact designation as to the extent and boundaries of the Lands they may have severally settled upon and improved;

I have thought fit, by and with the Advice of His Majesty's Council, to issue this Proclamation, hereby requiring and commanding all persons, whether Accadians, Canadians or Europeans, settled at Chaleurs Bay who claim, or have any pretensions to any Lands, be it with or without any written titles, to deliver their names in writing and lodge their pretensions to such Lands specifically and amply stated, with *Samuel Holland*, Esq; Surveyor-General, or with *John Collins*, Esq; Deputy Surveyor-General of the Province, one of whom I shall direct shortly to repair to Chaleurs Bay, to receive the Pretensions and Claims of the Settlers, to make a faithful Extract of the Grants or other written Titles which may be produced to him, and an exact survey of all their different Settlements; in order that upon the Return of the Surveyor, and a Report made by the said *Samuel Holland*, Esq; or by the said *John Collins*, Esq; of all his Doings in the premises, such other and further proceedings may be had for the purpose of obtaining Grants thereof to them, as to Law and Justice shall appertain.

Given under my Hand and Seal at Arms, in Council, at the Castle of St. Lewis, in the City of Quebec, the ninth day of May, 1786.

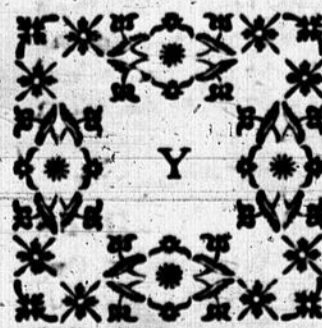
HENRY HOPE.

By the Lieutenant Governor's Command,

GEORGE POWNALL, Sec'y.

G O D Save the K I N G.

L O N D O N, December 23.



ESTERDAY Mr. Eden kissed the Queen's hand on being appointed Commercial Negotiator from Great-Britain to Paris.

The same day Col. J. Brant, an Indian Chief belonging to the six nations, was presented to the Queen in the habit of his country.

A great house at Amsterdam has stopped all intercourse with America, on account of the impossibility of getting remittances.

Prince Ernest Augustus is to make his first naval essay on board the ship in which Commodore Gower is designed to go to the Baltic, with a small squadron. One of the new deckers of 44 guns, is intended to be selected for that purpose. The Commodore is expected to sail the middle of April next, and after a short cruise is to return to Copenhagen, from whence the Prince Royal of Denmark will be then ready to sail for England in the Prince Fredrick, a new yacht, built at Deptford, at the King's own private expence, and by his Majesty presented to his intended son-in-law, whom Commodore Gower is to convey safe to England for the purpose of marrying the Princess Charlotte.

PAR L'HONORABLE  
 HENRY HOPE,

Lieutenant-gouverneur et Commandant en Chef de la province de Québec; Brigadier-général et Commandant en Chef des forces de sa Majesté dans la dite province et frontieres, &c. &c. &c.

PROCLAMATION.



U qu'en conséquence de l'information à moi transmise de la part des Acadiens et autres personnes, qui depuis long tems sont établis sur des terres non-concédées dans la Baie des Chaleurs, qu'ils ont eu beaucoup d'inquiétude par l'apprehension de perdre les établissements qu'ils ont acquis par leur travail et leur industrie, j'ai publié le 25 de Novembre dernier, à l'effet de tranquilliser leurs esprits, ma

Proclamation, pour les assurer, que tant qu'ils se comporteraient en bons et paisibles sujets du Roi, ils seront protégés et encouragés par le Gouvernement; et que ceux d'entr'eux qui produiraient à *Nicholas Cox*, Ecuyer, Lieutenant-gouverneur de Gaspée et de ses dépendances, des preuves authentiques, qu'ils ont défriché et amélioré les terres sur lesquelles ils étaient établis, en recevraient (en cas que les dites terres n'eussent pas été concédées auparavant) des titres de concession, en même tems et aux mêmes conditions que les Loyalistes récemment établis dans la dite Baie, en prêtant le serment et signant la déclaration requise d'eux par les Instructions de sa Majesté.

Et comme pour remplir les dites assurances faites de ma part, il est expédient que les dits habitans entrent en reconnaissance et fassent une désignation exacte de l'étendue et des bornes des terres sur lesquelles ils peuvent s'être séparément établis et qu'ils ont amélioré.

J'ai jugé à-propos, de l'avis du Conseil de sa Majesté, de faire publier cette Proclamation, pour ordonner et enjoindre à toutes personnes, soit Acadiens, Canadiens ou Européens, établis à la Baie des Chaleurs, qui réclament ou ont quelques prétentions sur aucuns terrains, soit par, ou, sans titres écrits, de donner leurs noms par écrit et de produire leurs prétentions sur tels terrains, spécifiquement et amplement déduites, à *Samuel Holland*, Ecuyer, Arpenteur-général, ou à *Jean Collins*, Ecuyer, Deputé Arpenteur-général de la province, l'un desquels j'ordonnerai en peu de se rendre à la Baie des Chaleurs, pour recevoir les prétentions des établissements, faire un fidel extrait des concessions ou autres titres écrits qui pourront lui être produits, et un mesurage exact de tous leurs différens établissements; afin que sur le rapport de l'arpentage, et lorsque le dit *Samuel Holland*, Ecuyer, ou le dit *Jean Collins*, Ecuyer, aura fait son rapport de tous les procédés à cet égard, on puisse faire telles autres nouvelles démarches, à l'effet de leur en obtenir des concessions, telles que la loi et la justice peuvent exiger.

Donné sous mon seing et le seau de mes armes, en Conseil, au Chateau St. Louis, dans la ville de Québec, le neuvième jour de Mai, 1786.

(Signé) HENRY HOPE.

Par Ordre du Lieutenant-gouverneur,

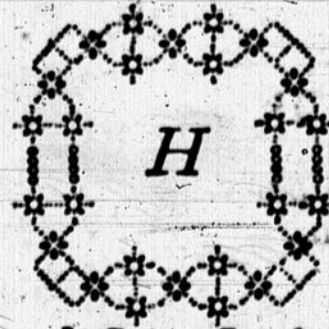
(Signé) GEO: POWNALL, Secrétaire.

Traduit par Ordre du Lieutenant-gouverneur,

F. J. CUGNET, S. F.

V I V E L E R O I.

L O N D R E S, 23 Décembre.



IER Mr. Eden baisa la main de la Reine, à l'occasion de son appointment à la négociation de commerce de la Grande-Bretagne à Paris.

Le même jour le Col. J. Brant, chef Indien des six nations, fut présenté à la Reine sous l'habit de son pays.

Une maison considérable d'Amsterdam a cessé toute liaison avec l'Amérique, à cause de l'impossibilité d'en tirer des remises.

Le Prince Ernest Auguste doit faire son premier essai naval à bord du vaisseau dans lequel le Commodore Gower doit aller dans la Baltique, avec une petite escadre. On doit choisir pour cet effet un des nouveaux pontés de 44 canons. On attend que le Commodore sera voilé vers le milieu d'Avril prochain, et après avoir croisé peu de tems, il doit retourner à Copenhague, d'où le Prince Royal de Danemark sera alors prêt à faire voile pour l'Angleterre dans le Prince Frederick, Yatch neuf bâti à Deptford aux propres fraix du Roi, et présenté par sa Majesté à son gendre prétendu, que le Commodore Gower doit convoyer en Angleterre pour épouser la Princess Charlotte.

R I C H M O N D, (dans la Virginie,) 14 Janvier.

Samedi dernier il arriva une affaire bien extraordinaire dans le voisinage de cette ville, chez Madame New. Quelques cochons ayant été tués in-cette et

**RICHMOND (in VIRGINIA,) January 14.**

Last Saturday a very extraordinary affair happened in the neighbourhood of this city, at the house of Mrs. New. Some hogs having been killed the preceding day, and laid in a house for the purpose of cutting up, a cow by accident got in where they were, and eat up two hogs and the greater part of a third. The cow was afterwards obliged to be dragged out, not being able to move, and died about an hour after. The above account may be relied on, as we have it from undoubted authority.

**PHILADELPHIA, March 11.**

The house of Messrs. Hope and Co. of Amsterdam (the greatest private bankers in Europe) have written to the legislature of South Carolina, on the subject of the loan of 150,000 guilders, negotiated for the use of that state, during the war. They inform that body, that they are willing to pay off the original subscribers, and become creditors of the state themselves, provided they will be allowed the common interest of this country for the money. In addition to this kind and opportune offer, they propose to allow the state ten years for the payment of the principal. This is a convincing proof that American credit is not on a bad footing, at least in Holland.

The following copy of a letter from Cape Francois, to a merchant in this city, may be relied on as authentic, and serves to shew with what rigour the ordinances of France are executed in her West India colonies:

*Cape Francois, 23d January, 1786.*

"Captains Leving and Bacchus, in brigs belonging to Norwich in Connecticut, were taken some days ago by a brig belonging to the French navy thirty leagues from this island, and brought into this port, for having some sugar and coffee on board, which they actually took in at sea; the captains were sent to prison; and while on board the guarda costa, were threatened with being tied to the gangway, and receiving twenty-five lashes."

**NEW-YORK, February 14.**

The depredations of the Algerines, and the addition of the Moors, to the enemies of American commerce, must give the most poignant uneasiness to every man who has at heart the interests of the confederation. Perhaps Congress have not been alert in this business as they should; for certain it is, that a long period has now elapsed and nothing been done, although great dispositions towards the negotiation have been manifested, if not by the Algerines, at least by the Emperor of Morocco, and it would not have been very difficult to enter on a treaty with the others; but however this may be, the evil is now arrived at the highest stage, and calls loudly for the application of a speedy and effectual remedy. We hear it said, with some degree of confidence, that Congress have it in idea to present them with an armed vessel, completely fitted out.

*Extract of a letter from a gentleman in Richmond, Virginia, dated Dec. 20.*

"A full conviction of the importance of regulating the trade of this country has lately induced the General Assembly to pass several resolutions, by which Congress will be vested with that power for the space of thirteen years, if nine of the states agree to such a regulation. As this will be productive of the fullest redress to American merchants (at present mostly excluded by British factors, &c.) I cannot but hope it will be generally adopted.

*March, 4.* As an instance of the deplorable situation of New-Jersey, for want of cash, a correspondent assures us, that he last week counted, passed up over the mantel in a tavern, no less than sixteen real cattles, taken by execution, and advertised by the sheriff of Morris County for sale.

The horse sent by his Catholic Majesty to General Washington, is not an Arabian, as has been mentioned, but bred in the province of Castile, in the heart of Spain, and was selected from six hundred. He is attended by the King's first groom and huntsman, and has already cost the enormous sum of 3500 dollars.

**QUEBEC, May, 11.**

Last Sunday morning died Mr. MEREDITH WILLS, after a tedious illness; and on the Tuesday evening following his remains were accompanied to the place of interment by a very numerous and respectable Concourse of People Civil and Military.

On Tuesday last the 9th instant arrived here the schooner Angelique, Thomas Watt, from St. Christopher's in seven weeks; and the brig Peggy, Francis Fisher, from Jamaica, in eight weeks.

**On the Death of Mr. MEREDITH WILLS.**

**A**NOTHER stroke! when will the tyrant cease!  
 When, from thy dire alarms, shall we have peace!  
 Daily, each whisp'ring breeze or passing gale  
 Bears, sighing, on its wings, some solemn tale  
 Of high or low, or old or young, we lose,  
 That death familiar grows by frequent use.  
 The common fate shall WILLS unnotic'd share,  
 And not one sprig of Cypress deck his bier?  
 Forbid it Nymphs and ev'ry weeping Muse!  
 What maid a tear can to his shade refuse!  
 Think of his pleasing mien his honest heart,  
 Where open truth ne'er stoop'd to subtil art,  
 Whence gen'rous Candor banish'd sly disguise,  
 And ev'ry thought flow'd from his tongue or eyes.  
 Heart-easing Mirth sat on his chearful face,  
 Where bent-brow'd Care was ne'er allow'd a place.  
 Dimpled Good-humor claim'd him as her own,  
 To musing Melancholy never known.  
 Peace to thy ashes! short, alas! thy date.  
 Or late, or soon, we all must share thy fate.  
*Quebec, 8th May, 1786.*

**ADVERTISEMENTS.**

**F**INE and coarse Flour and Bran, and best Ship-Biscuit, to be sold at the house known by the name of Cadet's house, below the Sally-port. Enquire of Michael le Vasseur at said house, who has for sale a few Pipes and Quarter-Casks of excellent old Port WINE; also, a few Hogheads of very good CLARET.

mis dans une maison pour les débiter, une vache y entra par bazarard, enman-gea deux et la plus grande partie du troisieme. On fut obligé de trainer la vache dehors, car elle ne pouvoit se remuer, et elle mourut environ une heure après. On peut croire ce fait, car nous le tenons de bonne autorité.

**PHILADELPHIE, le 11 Mars,**

La maison de Messieurs Hope & Compagnie, d'Amsterdam (les plus considérables banquiers privés en Europe) a écrit à la législature de la Caroline Méridionale au sujet du prêt de 150,000 florins négociés pour l'usage de cet état durant la guerre. Ils l'informent qu'ils ont dessein de payer les souscripteurs primitifs et de devenir aux mêmes créanciers de l'état, pourvu qu'on leur accorde l'intérêt ordinaire de ce pays. En outre de cet offre gracieux et opportun, ils se proposent d'accorder à l'état dix ans pour le paiement du principal. Ceci prouve que le crédit de l'Amérique n'est pas sur un mauvais pied, au moins en Hollande.

La lettre qui suit écrite du Cap François à un négociant en cette ville, peut être regardée comme authentique, et sert à faire voir avec quelle rigueur les ordonnances de France sont exécutées dans ses colonies des Indes Occidentales.

*Cap François, 23 Janvier, 1786.*

"Les capitaines Leving et Bacchus à bord de brigs de Norwich dans le Connecticut, ont été pris il y a quelques jours par un brig de la marine Française, à trente lieues de cette isle, et amené dans ce port, pour avoir à leurs bords du sucre et du café qu'ils avoient pris en mer. Les capitaines ont été envoyés en prison; et tandis qu'ils étoient à bord du Guarda Costa, ils furent menacés d'être attachés au gang-way et de recevoir vingt coups de foute."

**NOUVELLE-YORK, 14 Février.**

Les déprédations des Algeriens, jointes à l'inimitié des Maures envers le commerce de l'Amérique, doit causer la plus vive inquiétude à tous ceux qui ont à cœur l'intérêt de la confédération. Le Congrès n'a peut être pas été aussi vigilant dans cette affaire qu'il l'auroit dû être; car il est certain qu'il s'est déjà écoulé un long espace de tems, et qu'on n'a rien fait, quoique de grandes dispositions pour une négociation ayant été manifesté, sinon par les Algeriens, du moins par l'Empereur du Maroc; et il n'auroit pas été difficile d'entrer en traité avec les premiers. Quoiqu'il en soit le mal est actuellement arrivé au plus haut point, et demande un remède prompt et efficace. Nous entendons dire avec assez d'assurance que le congrès a dessein de leur faire présent d'un vaisseau armé équipé complètement.

Extrait d'une lettre d'un gentilhomme de Richmond, dans la Virginie, en date du 20 Décembre.

Une entière conviction de l'importance de régler le commerce de ce pais, a récemment induit l'Assemblée Générale de statuer diverses résolutions, par lesquelles le Congrès sera revêtu de ce pouvoir durant treize ans, si neuf des états consentent à ce règlement. Comme cela produira la plus ample satisfaction aux marchands Américains (dont la plupart sont à présent exclus par les facteurs Britanniques, &c.) j'espère qu'il sera généralement adopté.

*4 Mars.* Un correspondant nous assure pour exemple de la déplorable situation du New-Jersey par manque d'argent, qu'il a compté la semaine dernière affichés dans une taverne seize biensfonds pris en exécution et annoncés pour être vendus par le sheriff de Morris County.

Le cheval envoyé par le Roi d'Espagne au Général Washington n'est point Arabe, comme on a dit, mais élevé dans la province de Castille dans le cœur d'Espagne, et choisi sur six cens. Il est accompagné du premier valet d'écurie du Roi, et a déjà coûté la somme énorme de 3500 piastres.

**QUEBEC, 11 MAI.**

Dimanche dernier matin, mourut Mr. MEREDITH WILLS, Encanteur de cette ville, après une langoureuse maladie. Mardi au soir il fut accompagné au cimetière, où il a été inhumé, par un convoi funèbre fort nombreux, composé de gens respectables, tant civils que militaires.

**V**U que Mr. Zacharias Macaulay, ci-devant marchand de Quebec, a une terre dans la paroisse de St. Antoine sur la riviere Bayonne, Seigneurie de Dautray, 3 arpens de front sur quarante de profondeur, et une autre dans la paroisse St. Pierre, Seigneurie de Berthier, de mêmes dimensions; et qu'il y a sur icelles des arrérages de cens et rentes dus, et qu'il y a des clôtures et fossés à faire aux tenanciers des deux côtés des dites terres: Si quelques personnes sont autorisées, par contrats de vente ou autrement, qu'elles s'adressent au propriétaire des Seigneuries de Berthier et Dautray, sous un mois de cette date; qu'elles paient les dettes, &c. et prennent possession des terres; faute de quoi le Seigneur de ce manoir demandera à la cour que les dites terres soient annexées au Domaine.

*Manoir de Berthier, 24 Avril, 1786.*

**W**HEREAS Mr. Zacharias M<sup>c</sup>Cauley, late of Quebec, Merchant, has a land in the parish of St. Antoine on the River Bayonne, seigneurie of Dautry, three acres in front by forty deep; also another in the parish of St. Pierre the same quantity, seigneurie of Berthier, and on them there is due arrears of quit rent, &c. and fences and ditches to be made to the tenants on each side of them.— If there are any persons impower'd by deed of sale or any other right, let them apply to the proprietor of the seigneuries of Berthier and Dautry in a month from this date, pay the debt, &c. and take possession of the lands, if not done in that time, the lord of this manor will apply to the Court to annex them to the domain.

*Berthier-house, 24th April, 1786.*

**V**U que Mr. JOHN LYND, marchand à Québec, et le soussigné, ont été Mercredi le 5 du courant élus curateurs de la succession vacante de défunte Britania Frankling, de cette ville, avis est donné par le présent à tous les créanciers de la dite Britania Frankling, de produire leurs demandes dûment authentiquées au soussigné, à son Bureau rue St. Pierre, à la basse-ville, avant le quinze de Mai prochain, faute de quoi ils seront déchus. Et tous ceux qui doivent à la dite succession sont priés de payer incessamment, autrement ils seront poursuivis en justice.

CHAS. STEWART.

**W**HEREAS Mr. John Lynd of Quebec, merchant, and the Subscriber, were on Wednesday the 5th of April elected Curators to the vacant succession of BRITANIA FRANKLING, late of Quebec, deceased. Notice is therefore given to all those the Creditors of the said Britania Frankling to give in their Claims to the Subscriber at his office, St. Peter's Street, Lower-town, duly authenticated, before the fifteenth day of May next, otherwise they will be precluded. And all those who are indebted to the said Estate, are requested to make immediate payment, in default whereof they will be prosecuted.

*Quebec, 10th April, 1786.*

CHA. STEWART.

**D**E la Farine fine et grosse, du Son et de bon Biscuit pour les bâtimens, à vendre à la maison connue sous le nom de Cadet en bas de la porte de la Casoterie. Il faut s'adresser à Michel Levasseur à la dite maison, qui a aussi à vendre quelques pipes et quarts d'excellent vieux vin de Port, et quelques barriques de bon vin de Bourdeaux.